



Ersatzerklärung gemäß DPR vom 28.12.2000,  
Nr. 445 i.g.F.  
**betreffend die Durchführung von Aufträgen  
oder die Inhaberschaft von Ämtern in  
Körperschaften des privaten Rechts, die  
von der öffentlichen Verwaltung geregelt  
oder finanziert werden, oder die Ausübung  
einer Berufstätigkeit**  
laut Art. 15, Abs. 1, Buchst. c) vom GvD Nr.  
33/2013

Dichiarazione sostitutiva ai ser  
28.12.2000, n. 445 e successive  
integrazioni relativa allo  
**svolgimento di incarichi o alla titolarità di  
cariche in enti di diritto privato regolati o  
finanziati dalla pubblica amministrazione  
o allo svolgimento di attività  
professionali**  
di cui all'art. 15, co. 1, lett. c) del d.lgs. n.  
33/2013

Der/die Unterzeichnende Wilhelm Berger  
geboren in Bozen, am 12/04/1973  
für den Auftrag als  
Sanitärer Leiter – Arzt Direktor für die komplexe  
Struktur Orthopädie und Traumatologie  
zum Zweck des Art. 15, Abs.1 des GvD Nr.  
33/2013,

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_,  
il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_,  
per l'incarico di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
per le finalità di cui all'art. 15, co. 1 del d.lgs.  
n. 33/2013,

ERKLÄRT

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr.  
445/2000, in Kenntnis der von Art. 76  
desselben DPR vorgesehenen strafrechtlich  
verfolgbaren Strafen bei Urkundenfälschung und  
wahrheitswidrigen Erklärungen (*nur das  
betreffende Feld ankreuzen*):

- Erklärt dass er/sie nicht, auch mit nicht  
rechtskräftigem Urteil, für eine Straftat  
gemäß Kapitel I des II. Abschnitts des  
zweiten Buches des Strafgesetzbuches  
verurteilt worden ist.

Im Falle einer Verurteilung genaue  
Angabe

- keine Aufträge oder Inhaberschaft von  
Ämtern in Körperschaften des privaten  
Rechts, die von der öffentlichen  
Verwaltung geregelt oder finanziert  
werden, oder Berufstätigkeit auszuüben  
(einschließlich der intramuralen  
Leistungen);

ODER

- folgende Aufträge oder Inhaberschaft  
von Ämtern in Körperschaften des  
privaten Rechts, die von der öffentlichen  
Verwaltung geregelt oder finanziert  
werden, oder Berufstätigkeit auszuüben  
(einschließlich der intramuralen  
Leistungen):

DICHIARA

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n.  
445/2000, consapevole delle sanzioni penali  
previste dall'art. 76 del citato decreto per le  
ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci  
ivi indicate (*barrare solo la casella che  
interessa*):

- dichiara di non aver subito una  
condanna, anche con sentenza non  
passata in giudicato, per un reato di  
cui al capo I del titolo II del libro  
secondo del codice penale.

In caso di condanna specificare

- di non svolgere incarichi, di non essere  
titolare di cariche in enti di diritto  
privato regolati o finanziati dalla  
pubblica amministrazione, né di  
svolgere attività professionali  
(comprese le prestazioni svolte in  
regime intramurario);

OVVERO

- di svolgere i seguenti incarichi o di  
essere titolare delle seguenti cariche  
in enti di diritto privato regolati o  
finanziati dalla pubblica  
amministrazione ovvero di svolgere le  
seguenti attività professionali  
(comprese le prestazioni svolte in  
regime intramurario):

<i>Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden/ Incarichi o titolarità in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione</i>	<i>Datum der Erteilung Dauer des Auftrages und entsprechende Vergütungen/ Data di conferimento durata dell'incarico e relativi compensi</i>

<i>Körperschaft bei welcher die Berufstätigkeit ausgeübt wird/ Ente presso il quale si svolge l'attività professionale</i>	<i>Leistungszeitraum und entsprechende Vergütungen/ Periodo di svolgimento dell'attività e relativi compensi</i>	<i>Aufgabe/ Oggetto dell'attività</i>

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich dem Amt für Anstellungen und Rechtsstatus unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente all'Ufficio assunzioni e stato giuridico ogni variazione della situazione sopra dichiarata, utilizzando il medesimo modulo.

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante.....

Ort und Datum / luogo e data Schlanders 26.04.18

Informationen gemäß der  
Datenschutzbestimmungen  
(Gesetzesvertretendes Dekret 30 Juni 2003, Nr.  
196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretenden Dekretes 14. März 2013, Nr. 33, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Direktor der Betriebsabteilung Personal.

Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen, hat die Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge. Gemäß Art. 7 und folgende des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30

Informativa ai sensi del Codice in materia di  
protezione dei dati personali (decreto  
legislativo 30 giugno 2003, n. 196)

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda Sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della Ripartizione aziendale personale.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con

Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondieren und Informationen über diese erhalten und außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung und deren Umwandlung in anonymisierter Form bzw. deren Sperrung erwirken.

\*\*\*\*\*

Diese Erklärung wird auf der betrieblichen Webseite veröffentlicht, wie vom GvD Nr. 33/2013 vorgesehen.

La presente dichiarazione verrà pubblicata sul sito aziendale, come prescritto dal d.lgs. n. 33/2013.